**Одеський національний університет імені І. І. Мечникова**

**Факультет романо-германської філології
Кафедра теорії та практики перекладу**

**Силабус курсу**

**Англійський комунікативний стиль**

|  |  |
| --- | --- |
| **Обсяг** | **3 кредити, 90 годин** |
| **Семестр, рік навчання** | **2-й семестр, 1 рік навчання** |
| **Дні, час, місце** | **За розкладом** |
| **Викладач (-і)** | **Матузкова Олена Прокопівна** |
| **Контактний телефон** | **+380503164940** |
| **Е-mail** | **kafedra.perevoda@gmail.com** |
| **Робоче місце** | **Ауд. 166** |
| **Консультації** | **За домовленністю** |

**КОМУНІКАЦІЯ**

**Комунікація** здійснюється за вказаним е-mail, телефоном (месенджери) та під час очних зустрічей.

**АНОТАЦІЯ КУРСУ**

Основною **метою** даної програми є формування та удосконалення мовленнєвої компетентності студентів, а саме підвищення якості практичних навичок та умінь. Основна мета обумовлює вирішення наступних **завдань**: розвивати всі складові комунікативної компетенції, вдосконалювати прагматичну компетенцію у всіх видах мовленнєвої діяльності, розвивати та вдосконалювати професійну комунікативну компетенцію на основі базових знань та вмінь, а також усвідомлювати та аналізувати власний навчальний та професійний досвід, вдосконалювати соціокультурні компетенції студентів шляхом всебічної підтримки готовності студентів вивчати, використовувати іноземну мову, різноманітні аспекти соціального та культурного життя англомовних країн, вдосконалювати лінгвістичну компетенцію через міждисциплінарні зв’язки із філологічними та перекладознавчими дисциплінами, що вивчаються протягом першого року навчання.

**знати:** основні правила функціонування лексичної та граматичної підсистеми англійської мови; стилістичні особливості англійської мови; комунікативно-логічну структуру висловлювань та засобів її відтворення англійською мовою.

**вміти:** вичерпно висловлюватися щодо складних тем та ситуацій; будувати висловлювання граматично коректно та застосовувати різноманітні структурні та інтонаційні моделі; використовувати широкий спектр мовленнєвих засобів, в тому числі ідіом, слів та виразів, характерних для розмовної мови; висловлювати свої думки спонтанно та вільно, не відчуваючи часто очевидну потребу добору слів; обирати адекватні ситуації та стиль слова, вирази, застосовувати різні синтаксичні засоби.

**ОПИС КУРСУ**

***Форми і методи навчання***

Курс буде викладений у формі (очне/заочне) лекцій (16/6 год.) та практичних (14/2 год.), організації самостійної роботи студентів (60/82 год.).

Під час навчання будуть застосовуватися наступні методи навчання: *словесні:* лекції, пояснення, бесіда, обговорення проблемних ситуацій; *наочні:* ілюстрація *(*мультимедійні презентації), презентація результатів власних досліджень; *практичні:* тренувальні вправи; творчі вправи; виконання індивідуальних завдань.

***Зміст навчальної дисципліни***

# Змістовий модуль 1. Теорія комунікативного стилю в системі наук про людину. Вербальне та невербальне вираження національних особливостей.

**Тема 1.** Поняття комунікативного стилю як навчальної дисципліни. Комунікативна майстерність людини. Стиль комунікативної поведінки. Основні напрямки та дослідження комунікативного стилю.

**Тема 2**. Сутність вербальної та невербальної комунікації. Основні функції вербального та невербального спілкування. Лексична конотація в культурі Великої Британії. Безеквівалентна лексика та фонові знання.

**Тема 3.** Причини виникнення та шляхи попередження комунікативних бар’єрів. Класифікація комунікативних бар’єрів. Модель поведінки партнерів по комунікації: поєднання англійської мови та культури. Паралінгвальні засоби англійської комунікації. Роль паралінгвальних засобів у процесі комунікації.

**Тема 4.** Діалог культур та параметри їх опису. Основні рівні діалогу культур. Порівняльна характеристика англійських культур. Визначення та використання різних стратегій для контакту з представниками інших культур.

**Тема 5.** Особливості комунікативної поведінки представників англомовних культур. Характеристика вмінь правильно інтерпретувати комунікативну поведінку представника інсоціуму та готовність учасників спілкування до прийняття іншої форми комунікативної поведінки, розуміння її відмінностей та варіювання від культури до культури. Поняття висококонтекстних та низькоконтекстних культур.

**Тема 6.** Стандарти ділової комунікативної поведінки. Особливості прояву національної специфіки поведінки англомовної спільноти у діловому спілкуванні. Особливості професійної комунікації в англійській лінгвокультурі. Втрати інформації у процесі комунікації.

***Перелік рекомендованої літератури***

**Основна**

1. Авраменко О. О., Яковенко Л. В., Шийка В. Я Ділове спілкування: навчальний посібник. / За наук. ред. О. О. Авраменко. Івано- Франківськ: «Лілея-НВ», 2015. 160 с.

2. Комунікативно-прагматичні аспекти мовлення : конспект лекцій для студентів факультету лінгвістики напряму підготовки 6.020303 «Філологія» / уклад. О.В. Дзикович. Київ: НТУУ «КПІ», 2015. 85 с.

3. Підгородецька І. Ю. Міжкультурна комунікація: невербальний аспект / Virtus: Scientific Journal / Editorin-Chif M.A.Zhurba. 2017. № 14. С. 162-165.

4. Слободянюк А. В., Андрущенко Н. О. Психологія управління та конфліктологія : навчальний посібник для практичних та семінарських занять . Вінниця : ВНТУ, 2010. 120 с.

5. Степаненко О.К. Мовленнєва компетенція професійно - орієнтованої особистості: посібник. Дніпропетровськ: Акцент ПП, 2016. 72 с.

**Додаткова**

1. Форманова С.В. Конфліктний дискурс у комунікативно-прагматичному просторі / Вісник Львівського національного університету імені Івана Франка. Серія філологічна. Вип. 52. Львів: Львівський національний університет ім. І. Франка, 2011. С. 220-225.

2. Щербина В. Проблема міжкультурної комунікації в сучасному гуманітарному знанні / Культурологічна думка. 2014. №7. С. 173-178.

**15. Електронні інформаційні ресурси**

 Наукова бібліотека ОНУ:

загальний електронний каталог НБ ОНУ:

1. URL:http://lib.onu.edu.ua/elektronnyj-katalog/

**ОЦІНЮВАННЯ**

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрів за кожну тему 60 і більше балів. За тим самим принципом оцінюються завдання, що пропонуються для самостійної роботи.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати підсумкове завдання (див. Питання для підсумкового контролю) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Поточний конроль | Самостійнаробота | Загальна оцінка |
| Змістовний модуль №1  |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 |  |  |
| 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 | 100 |

***Самостійна робота***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| № з/п | **Назва теми/ Види завдання** | Кількість годин |
|  |  | Очна форма | Заочна форма |
| **Змістовий модуль 1.** Теорія комунікативного стилю в системі наук про людину. Вербальне та невербальне вираження національних особливостей. |
| 1. | **Тема 1.** Дати письмову відповідь на питання: Які, на Вашу думку, головні напрямки та дослідження комунікативного стилю? Свою думку обгрунтуйте прикладами. Есе  | 10 | 10 |
| 2. | **Тема 2.** Безеквівалентна лексика та фонові знання. Реферат  | 10 | 10 |
| 3. | **Тема 3.** Паралінгвальні засоби англійської комунікації. Роль паралінгвальних засобів у процесі комунікації. Конспект  | 10 | 20 |
| 4. | **Тема 4.** Порівняльна характеристика англомовних культур. Визначення та використання різних стратегій для контакту з представниками інших культур. Доповідь  | 10 | 10 |
| 5. | **Тема 5.** Характеристика вмінь правильно інтерпретувати комунікативну поведінку представника інсоціуму та готовність учасників спілкування до прийняття іншої форми комунікативної поведінки, розуміння її відмінностей та варіювання від культури до культури. Поняття висококонтекстних та низькоконтекстних культур. Конспект  | 10 | 12 |
| 6. | **Тема 6.** Особливості професійної комунікації в англомовній лінгвокультурі. Втрати інформації у процесі комунікації. Конспект  | 10 | 20 |
| **Усього годин** | **60** | **82** |

**ПОЛІТИКА КУРСУ**

ПОЛІТИКА КУРСУ визначається нормативними документами/ Положеннями, які є чинними в ОНУ імені І. І. Мечникова

**Політика щодо дедлайнів та перескладання**

Відвідування занять є обов’язковим, пропуски при наявності лікарняного відпрацьовуються за домовленістю з викладачем до дати заліку. Перескладання заліку встановлюється деканатом.

Запізнення на заняття через поважні причини, які не мають систематичного характеру, передбачені.

**Політика щодо академічної доброчесності**:

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

* самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей);
* посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
* дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
* надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Неприйнятними у навчальній діяльності для учасників освітнього процесу є:

* використання родинних або службових зв’язків для отримання позитивної або вищої оцінки під час здійснення будь-якої форми контролю результатів навчання або переваг у науковій роботі;
* використання під час контрольних заходів заборонених допоміжних матеріалів або технічних засобів (шпаргалок, конспектів, мікронавушників, телефонів, смартфонів, планшетів тощо);
* проходження процедур контролю результатів навчання підставними особами.

За порушення академічної доброчесності здобувачі освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності:

* зниження результатів оцінювання контрольної роботи, іспиту, заліку тощо;
* повторне проходження оцінювання (контрольної роботи, іспиту, заліку тощо);
* призначення додаткових контрольних заходів (додаткові індивідуальні завдання, контрольні роботи, тести тощо);
* повторне проходження відповідного освітнього компоненту освітньої програми;
* проведення додаткової перевірки інших робіт авторства порушника;
* позбавлення права брати участь у конкурсах на отримання стипендій, грантів тощо;
* повідомлення суб’єкта, який здійснює фінансування навчання (проведення наукових досліджень), установи, що видала грант на навчання (дослідження), потенційних роботодавців, батьків здобувача вищої освіти про вчинене порушення;
* виключення з рейтингу претендентів на отримання академічної стипендії або нарахування штрафних балів у такому рейтингу;
* позбавлення академічної стипендії;
* позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання;
* відрахування з Університету.

**Мобільні пристрої:** використання під час занять не заохочується, окрім випадків, пов’язаних з роботою на занятті (наприклад, електроні словники).

**Поведінка в аудиторії:** згідно академічних норм, усі прояви неповаги чи булінгу є неприйнятними.